

Fellini a Buñuel

DOS CARTAS INÉDITAS

Roma, 3 de Mayo

Queridísimo Luis,

Anoche vi «El discreto encanto de la burguesía». Sólo decirte cuánto me ha gustado tu película, cuánto me ha divertido y encantado (pero) en un instante me parece obvio e inadecuado expresar el sentimiento y la emoción tan profunda y personal que me han animado a escribirte en seguida.

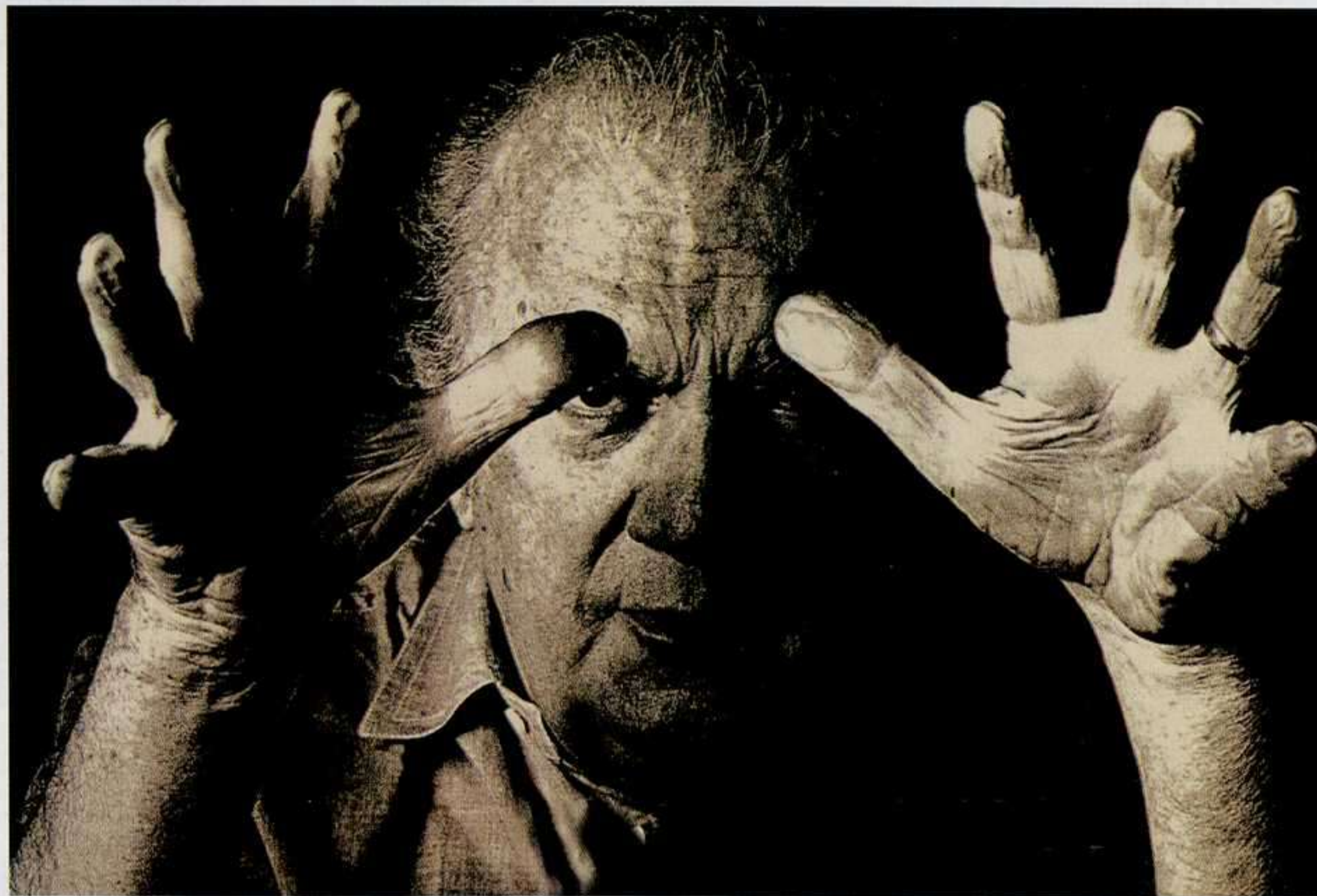
La vitalidad, la espléndida naturalidad, la fantasía imposible e inquietante, el humor despiadado y humanísimo, la libertad provocadora y a la vez posible de tu última obra, en un determinado momento te han hecho aparecer a mis ojos como una especie de encarnación, de nutritivo numen tutelar de la creatividad que se permite ignorar las mortificaciones y los atrevidos cambios del tiempo.

He sentido entonces un gran consuelo, una reconfortante confianza y una confusa vívida gratitud hacia ti. Esto es lo que quería decirte, queridísimo maestro.

Un saludo afectuoso y te deseo de corazón buen trabajo y buena suerte
Tuyo

Federico Fellini
via Margutta 110 Roma

TRADUCCIÓN Regina Quarantotto



Federico Fellini

Via Margutta 110 - Roma

Carissimo Luis

che gioia la tua lettera! Che soddisfazione
caro generoso amico!

Sicuram. se t. scrivo in italiano ma
il mio francese è molto "inventato";
eppoi sono convinto di capirai benissimo
quello che voglio dirti perché non
sono parole ma sentimenti di
gratitudine, di festa, di affetto.

Grazie caro Luis dal profondo del
mio cuore. Ti abbraccio e ti auguro
buon lavoro e la tua forza di sempre.

Federico Fellini

P.S. Giulietta t'abbraccia e ti bacia con tutto
la sua più fervorosa amicizia.

Federico Fellini
Via Margutta 110. Roma

Queridísimo Luis:

Qué alegría tu carta! Qué satisfacción, querido y gene-
roso amigo!

Perdona si te escribo en italiano pero mi francés es muy
«inventado» y estoy convencido de que entenderás muy
bien lo que te quiero decir porque no son palabras sino
sentimientos de gratitud, de fiesta, de afecto.

Gracias, querido Luis, desde lo más profundo de mi
corazón. Te abrazo y te deseo buen trabajo y que sigas
teniendo siempre la misma fuerza.

Tuyo,
Federico Fellini

PS. Giulietta te abraza y te besa con toda su fervorosa
amistad.